

Käyttöohjekirja



# Ohjausyksikkö **NIBE SMO S40**

---



UHB FI 2208-1  
631957

# Pikaopas

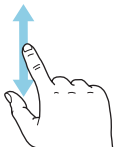
## NAVIGOINTI

### Valitse



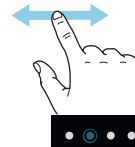
Useimmat valinnat ja toiminnot aktivoidaan painamalla näyttöä kevyesti sormella.

### Pyöritä



Jos valikko sisältää useita alivalikkoja, voit nähdä lisää tietoa vetämällä sormella ylös- tai alaspäin.

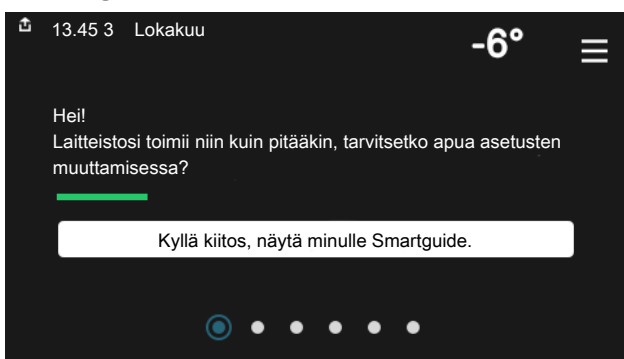
### Selaa



Alareunan pisteet näyttävät onko lisää sivuja.

Selaa sivuja vetämällä sormella oikealle tai vasemmalle.

## Smartguide



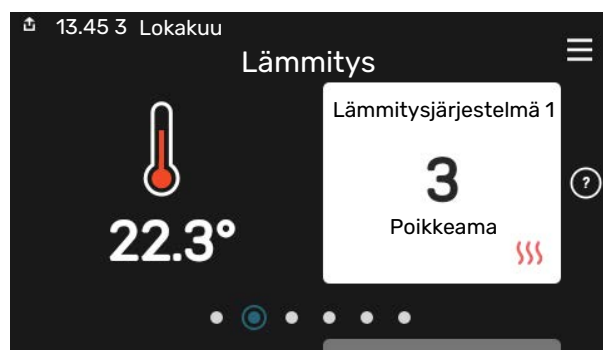
Smartguide näyttää tietoa nykyisestä tilasta ja auttaa sinua tekemään yleisimmät asetukset. Näytettävät tiedot riippuvat tuotteesta ja tuotteeseen kytketyistä tarvikkeista.

## Käyttöveden lämpötilan korotus



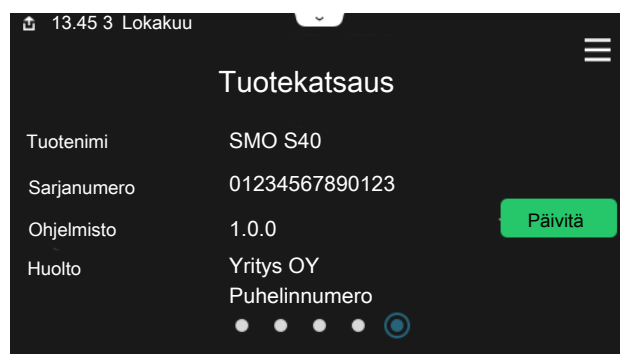
Tässä voit käynnistää ja pysäyttää käyttöveden lämpötilan tilapäisen korotuksen.

## Sisälämpötilan asettaminen



Tässä voit asettaa laitteiston alueiden lämpötilat.

## Tuotekatsaus



Tässä selostetaan tuotteen nimi, tuotteen sarjanumero, ohjelmistoversio ja huoltoliike. Kun uutta ohjelmistoa on ladattavana, voit tehdä sen täällä (edellyttäen, että SMO S40 ja myUplink on yhdistetty).

## TOIMENPITEET TOIMINTAHÄIRIÖIDEN YHTEYDESSÄ

Jos laitteistoosi tulee toimintahäiriö, voit yrittää poistaa häiriön syyn seuraavilla toimenpiteillä ennen kuin kutsut asentajan. Katso ohjeet luvusta Vianetsintä.

# Sisällys

1	Tärkeää _____	4
	Laitteiston tiedot _____	4
	Symbolit _____	5
	Sarjanumero _____	5
2	Ohjausyksikön toiminta _____	6
3	Ohjaus - Johdanto _____	7
	Tilamerkkivalo _____	7
	USB-liitäntä _____	7
	Pois/päälle-painike _____	7
	Näyttö _____	7
	Navigointi _____	8
	Valikkotyypit _____	8
	Valikkojärjestelmä _____	10
4	myUplink _____	11
	Erittely _____	11
	Liitäntä _____	11
	Palvelutarjonta _____	11
5	SMO S40:n hoito _____	12
	Säännölliset tarkastukset _____	12
	Säästövinkkejä _____	12
6	Häiriöt _____	13
	Info-valikko _____	13
	Hälytysten käsittely _____	13
	Vianetsintä _____	13
	Vain lisäys _____	14
	Yhteystiedot _____	15

# Tärkeää

## Laitteiston tiedot

Tuote		SMO S40			
Sarjanumero					
Asennuspäivä					
Asentaja					
Lämpöpumppu / Valmistenumero 1 - 4					
Lämpöpumppu / Valmistenumero 5 - 8					

Nro	Nimitys	Tehdasasetukset	Asetettu
1.30.1	Käyrä, lämmitys (siirto)	9	
1.30.2	Käyrä, jäähdytys (siirto)	0	
1.30.7	Oma käyrä (jyrkkyys)		

Lisätarvikkeet	

Valmistenumero on aina ilmoitettava.

Täten todistetaan, että asennus on tehty asentajan käsikirjan ohjeiden sekä voimassa olevien määräysten mukaan.

Päiväys \_\_\_\_\_ Allek. \_\_\_\_\_

## Symbolit

Tässä käsikirjassa mahdollisesti esiintyvien symbolien selitys.



### HUOM!

Tämä symboli merkitsee ihmistä tai konetta uhkaavaa vaaraa.



### MUISTA!

Tämä symboli osoittaa tärkeän tiedon, joka pitää ottaa huomioon laitteistoa hoidettaessa.

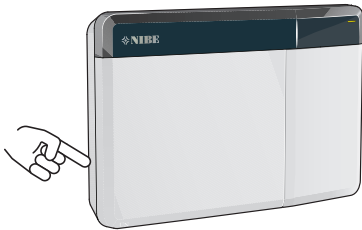


### VIHJE!

Tämä symboli osoittaa vinkin, joka helpottaa tuotteen käsittelyä.

## Sarjanumero

Sarjanumero on ohjausmoduulin vasemmalla puolella ja aloitusnäytössä "Tuotteen kuvaus".



### MUISTA!

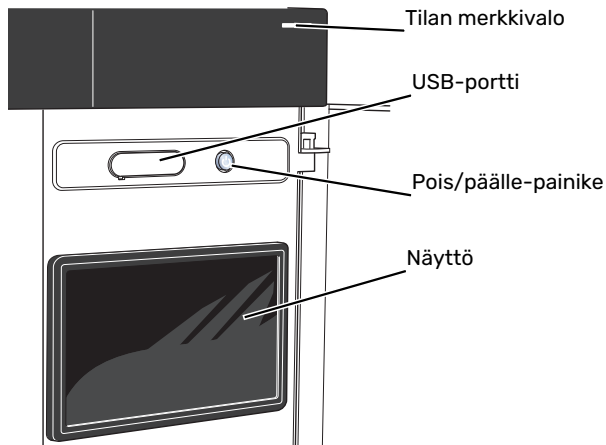
Tarvitset tuotteen sarjanumeron (14 numeroinen) huolto- ja tukiyhteydenotoissa.

# Ohjausyksikön toiminta

SMO S40 mahdollistaa lämmityslaitteiston optimaalisen ohjauksen ja muodostaa yhdessä NIBE lämpöpumpun, varaajasäiliön/lämminvesivaraajan ja lisälämmönlähteen (esim. sähkö/öljykattila) kanssa täydellisen kokonaisuuden. Se ohjaa mm. lämpöpumppua, kiertovesipumppuja, vaihtoventtiilejä ja lisälämmönlähteitä ja on suunniteltu lämmittämään talosi edullisesti ja ympäristöystävällisesti. Ohjausjärjestelmään voidaan kytkeä jopa kahdeksan NIBE lämpöpumppua.

Ohjausmoduulin älykkään ja helppokäyttöisen tekniikan avulla sisäilman lämpötilaa voidaan hallita automaattisesti ja järjestelmää voidaan hallita puhelimella tai tabletilla.

# Ohjaus - Johdanto



## Näyttö

Näytössä näytetään ohjeita, asetukset ja käyttötietoja.

## Tilamerkkivalo

Tilamerkkivalo näyttää laitteistosi tilan. Se:

- palaa valkoisena normaalitilassa.
- palaa keltaisena, kun varatila on aktivoitu.
- palaa punaisena hälytyksen lauettua.
- vilkkuu valkoisena aktiivisen ilmoituksen yhteydessä.
- palaa sinisenä, kun SMO S40 on suljettu.

Jos tilamerkkivalo palaa punaisena, näytössä näytetään tietoja ja toimenpide-ehdotuksia.



### VIHJE!

Tämän tiedon saat myös myUplink:n kautta.

## USB-liitäntä

Näytön yläpuolella on USB-liitäntä, jota voit käyttää mm. ohjelmiston päivitykseen. Kirjaudu sivuille [myuplink.com](http://myuplink.com) ja napsauta välilehteä "Yleistä" ja sitten "Ohjelmisto" uusimman ohjelmiston lataamiseksi.

## Pois/päälle-painike

Pois/päälle-painikkeella on kolme toimintoa:

- käynnistä
- sammuta
- aktivoi varatila

Käynnistys: paina kerran pois/päälle-painiketta.

Laitteen sammuttaminen, käynnistäminen tai varatilan aktivointi: pidä pois/päälle-painike painettuna 2 sekuntia. Tällöin näyttöön tulee valikko, jossa on useita vaihtoehtoja.

Laitteen sammutus: pidä pois/päälle-painike painettuna 5 sekuntia.

Varatilan aktivointi, kun SMO S40 on pois päältä: pidä pois/päälle-painike painettuna 5 sekuntia. (deaktivoi varatila painamalla kerran).

## Navigointi

SMO S40ssa on kosketusnäyttö, jossa voit helposti navigoida sormella koskettamalla.

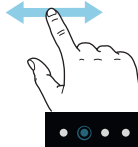
### VALITSE

Useimmat valinnat ja toiminnot aktivoidaan painamalla näyttöä kevyesti sormella.



### SELAA

Alareunan pisteet näyttävät onko lisää sivuja. Selaa sivuja vetämällä sormella oikealle tai vasemmalle.



### PYÖRITÄ

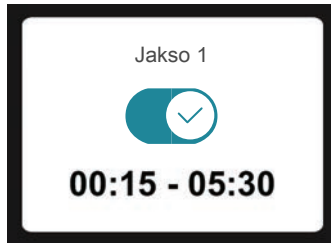
Jos valikko sisältää useita alivalikkoja, voit nähdä lisää tietoa vetämällä sormella ylös- tai alaspäin.



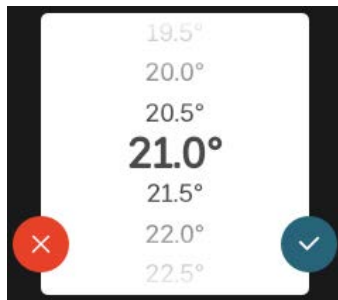
### MUUTA ASETUKSIA

Paina muutettavaa asetusta.

Jos kyseessä on pois/päälle-asetus, se muuttuu painettaessa.



Jos asetuksella on useita arvoja, näyttöön tulee rulla, jota pyörittämällä löydät haluamasi arvon.

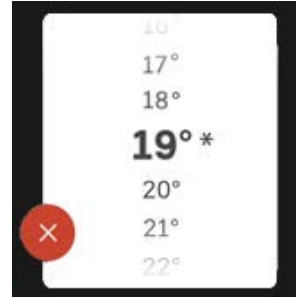


Tallenna muutos painamalla  tai paina , jos et halua tehdä muutoksia.


### TEHDASASETUS

Tehtaalla asetetut arvot on merkitty \*.

Asentajasi on voinut valita toiset arvot, jotka sopivat paremmin juuri sinun laitteistollesi.



### OHJEVALIKKO

 Monissa valikoissa on symboli, joka osoittaa että käytettävissä on lisäohjeita.

Avaa ohjeteksti painamalla symbolia.

Vedä tarvittaessa sormella, jotta näet kaiken tekstin.

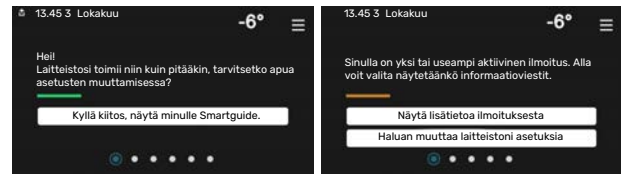
## Valikkotyypit

### KOTINÄYTÖT

#### Smartguide

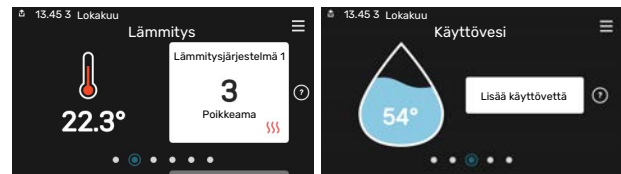
Smartguide näyttää tietoa nykyisestä tilasta ja auttaa sinua tekemään yleisimmät asetukset. Näytettävät tiedot riippuvat tuotteesta ja tuotteeseen kytketyistä tarvikkeista.

Valitse vaihtoehto ja paina sitä jatkaaksesi. Näytössä näkyvät ohjeet auttavat sinua valitsemaan oikean vaihtoehdon tai antavat tietoa siitä, mitä tapahtuu.



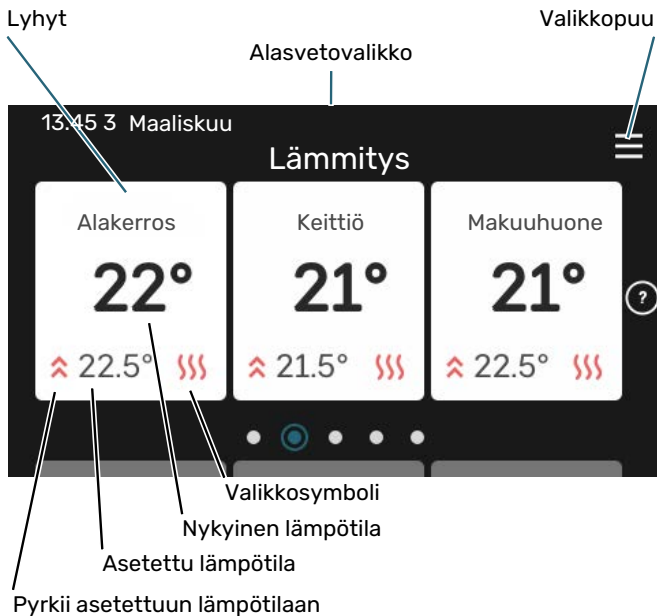
### Toimintosivut

Toimintosivuilla näet tietoa nykyisestä tilasta ja voit tehdä yleisimmät asetukset. Näytettävät toimintosivut riippuvat tuotteesta ja tuotteeseen kytketyistä lisävarusteista.



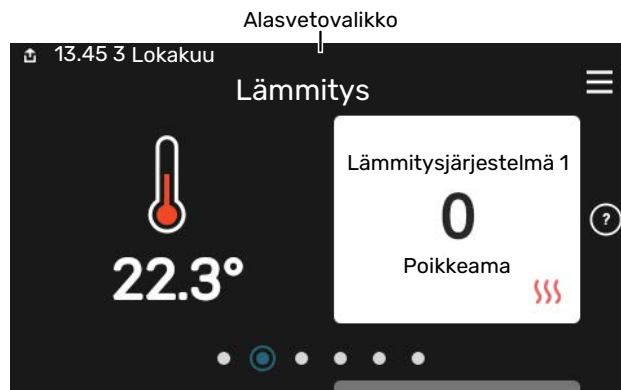
Selaa toimintosivuja vetämällä sormella oikealle tai vasemmalle.





## Alasvetovalikko

Aloituspäätöistä pääsee pudotusvalikkoon vetämällä uuteen ikkunaan, jossa on lisätietoja.



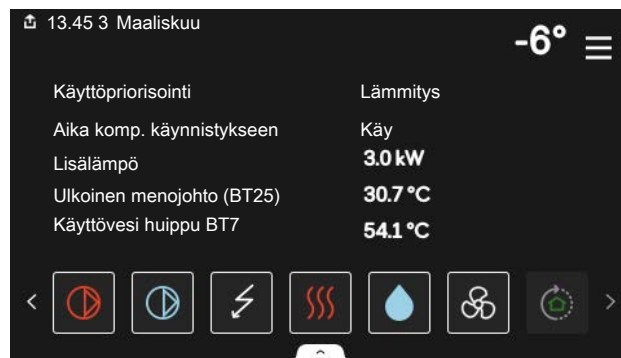
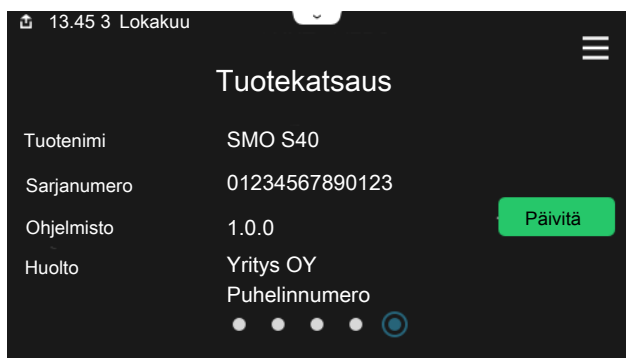
Alasvetovalikossa näkyy SMO S40:n nykyinen tila, mikä on toiminnassa ja mitä SMO S40 tekee tällä hetkellä. Käynnissä olevat toiminnot on merkitty kehyksellä.

Kosketa korttia säätääksesi haluttua arvoa. Tietyillä toimintosiivuille saat esiin lisää sivuja vetämällä sormella ylös- ja alaspäin.

## Tuotekatsaus

Yleiskatsaus on kätevä pitää esillä huoltotoimenpiteiden yhteydessä. Löydät sen toimintosiivuilta.

Tässä selostetaan tuotteen nimi, tuotteen sarjanumero, ohjelmistoversio ja huoltoliike. Kun uutta ohjelmistoa on laadittavana, voit tehdä sen täällä (edellyttäen, että SMO S40 ja myUplink on yhdistetty).

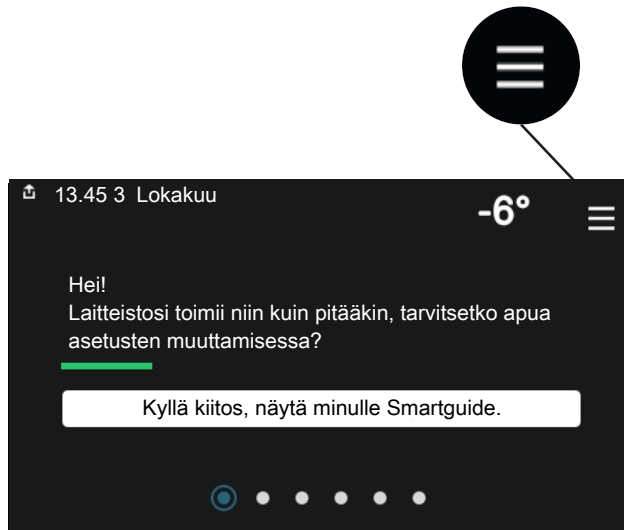


Muuta haluttu arvo napauttamalla valikkosymbolia. Joillakin toimintosiivuille voit vetää ylös tai alas sormella saadaksesi lisää valikkoja näkyviin.



## VALIKKOPUU

Valikkopuusta löydät kaikki valikot ja voit tehdä lisäasetuksia.



Voit aina palata kotinäyttöihin painamalla "X".



## Valikkojärjestelmä

### VALIKKOPUU

Valikkopuu koostuu kahdeksasta päävalikosta. Yksityiskohdainen kuvaus on asentajan käsikirjassa.

#### Valikko 1 - Sisälämpötila

Tässä voit tehdä asetukset sisälämpötilaa ja ilmanvaihtoa varten (vaatii lisävarusteen).

#### Valikko 2 - Käyttövesi

Tässä tehdään käyttövesikäytön asetukset.

Tämä valikko näkyy vain lämminvesivaraajalla varustetuissa järjestelmissä.

#### Valikko 3 - Informaatio

Tässä voit lukea nykyiset käyttötiedot ja täältä löydät vanhemmat tiedot sisältävät lokit.

#### Valikko 4 - Oma laitteisto

Tässä asetat päiväyksen, kielen, käyttötilan ym.

#### Valikko 5 - Liitäntä

Tässä kytket laitteistosi myUplink:een ja teet verkkoasetukset.

#### Valikko 6 - Ohjelmointi

Tässä ohjelmoit laitteiston osat.

#### Valikko 7 - Asentajan asetukset

Tässä tehdään lisäasetukset. Tämä valikko on tarkoitettu vain asentajalle ja huoltoteknikolle.

#### Valikko 8 - USB

Tämä valikko aktivoituu, kun USB-tikku kytketään. Tässä voit esim. päivittää ohjelmiston.

# myUplink

myUplink:lla voit ohjata laitteistoa – missä ja milloin haluat. Mahdollisen toimintahäiriön yhteydessä saat hälytyksen suoraan sähköpostiin tai push-ilmoituksena suoraan myUplink-sovellukseen, mikä mahdollistaa nopean reagoinnin.

Lisätietoa on osoitteessa [myuplink.com](http://myuplink.com).



## MUISTA!

Ennen kuin voit aloittaa myUplink:n käytön, se on asennettava ja konfiguroitava asentajan käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

## Erittely

Tarvitset seuraavaa, jotta myUplink voi kommunikoida SMO S40:n kanssa:

- langaton verkko tai verkkokaapeli
- Internet-yhteys
- [myuplink.com](http://myuplink.com)-tili

Suosittellemme mobiilisovelluksia myUplink:lle.

## Liitäntä

Laitteiston liittäminen myUplink:

1. Valitse yhteystyyppi (wifi/Ethernet) valikosta 5.2.1 tai 5.2.2.
2. Selaa alaspäin valikossa 5.1 ja valitse "Pyydä uutta yhteysmerkkijonoa".
3. Kun yhteysmerkkijono on luotu, se näytetään tässä valikossa ja on voimassa 60 minuuttia.
4. Jos sinulla ei ole tiliä, rekisteröidy mobiilisovelluksessa tai [myuplink.com](http://myuplink.com):ssa.
5. Käytä tätä yhteysmerkkijonoa yhdistääksesi asennuksen käyttäjätiliisi osoitteessa myUplink.

## Palvelutarjonta

myUplink tarjoaa käyttöösi erilaisia palvelutasoja. Perustaso sisältyy ja sen lisäksi voit valita kaksi premium-palvelua kiinteää vuosimaksua vastaan (maksu vaihtelee valituista toiminnoista riippuen).

Palvelutaso	Perus	Premium laajennettu historia	Premium muutetut asetukset
Valvo	X	X	X
Hälytys	X	X	X
Historia	X	X	X
Laajennettu historia	-	X	-
Muuta asetuksia	-	-	X

# SMO S40:n hoito

## Säännölliset tarkastukset

Tarkasta laitteisto säännöllisin väliajoin.

Jos jotain epänormaalia sattuu, näytössä näytetään viestit käyttöhäiriöistä erilaisten hälytystekstien muodossa.

## Säästövinkejä

Laitteistosi tuottaa lämpöä ja käyttövettä. Tämä tapahtuu tehtyjen ohjausasetusten mukaan.

Energiankulutukseen vaikuttavia tekijöitä ovat esim. sisälämpötila, käyttöveden kulutus, talon eristyksen laatu sekä se, onko talossa useita suuria ikkunapintoja. Talon sijainti esim. tuulisella paikalla vaikuttaa myös.

Muista myös:

- Avaa termostaattiventtiilit täysin (poikkeuksena huoneet, jotka halutaan pitää viileämpinä). Tämä on tärkeää, koska termostaattiventtiilien sulkeminen kokonaan tai osittain hidastaa virtausta lämmitysjärjestelmässä, mikä johtaa siihen, että laitteisto toimii korkeammalla lämpötilalla. Tämä puolestaan voi lisätä energiankulutusta.
- Voit laskea käyttökustannuksia poissaolon ajaksi ohjelmoidulla laitteiston valitut osat. Tämä tehdään valikossa 6 - Ohjelmointi.
- Jos olet valikossa 2.2 - "Käyttövesitarve" valitse "Pieni", jolloin käytetään vähemmän energiaa.

# Häiriöt

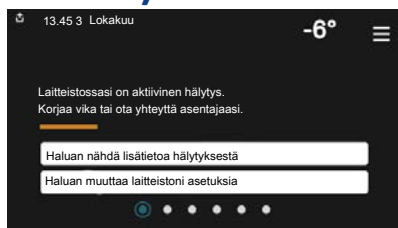
Useimmissa tapauksissa SMO S40 havaitsee toimintahäiriön (toimintahäiriö voi aiheuttaa mukavuuden heikkenemisen) ja osoittaa sen näytössä näkyvällä hälytyksellä ja toimenpideohjeilla.

## Info-valikko

Ohjausmoduulin valikkoon 3.1 - "Käyttötiedot" on koottu kaikki laitteiston mittausravot. Tutustuminen tämän valikon arvoihin auttaa usein löytämään vian aiheuttajan.

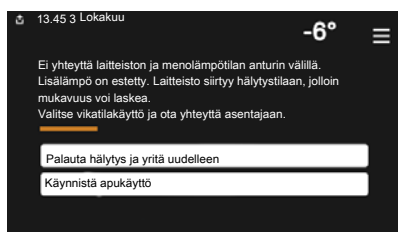
## Hälytysten käsittely

Hälytyksen yhteydessä on ilmennyt jokin toimintahäiriö ja tilamerkkivalo palaa punaisena. Näytössä näytetään tietoa hälytyksestä.



### HÄLYTYS

Punainen hälytys tarkoittaa, että on ilmennyt toimintahäiriö, jota SMO S40 ei pysty poistamaan itse. Näytöstä näet hälytyksen tyyppin ja voit nollata hälytyksen.



Monissa tapauksissa laitteisto palaa normaalitilaan, kun valitaan "Palauta hälytys ja yritä uudelleen".

Jos merkkivalo muuttuu valkoiseksi, kun olet valinnut "Palauta hälytys ja yritä uudelleen", hälytys on poissa.

"Apukäyttö" on eräänlainen varatila. Tämä tarkoittaa, että järjestelmä yrittää tuottaa lämmitys- ja/tai käyttövettä ongelma- huolimatta. Se voi tarkoittaa, että lämpöpumpun kompressori ei ole käytössä. Siinä tapauksessa lämmitys- ja käyttövesi tuotetaan sähkövastuksella.



### MUISTA!

Apukäytön valitseminen ei ole sama kuin hälytyksen aiheuttaneen ongelman korjaaminen. Merkkivalo palaa siksi edelleen punaisena.

Ellei hälytystä palauteta, sinun on otettava yhteys asentajaan toimenpideohjeita varten.



### MUISTA!

Tarvitset tuotteen sarjanumeron (14 numeroinen) huolto- ja tukiyhteydenotoissa.

## Vianetsintä

Jos käyttöhäiriö ei näy näytössä, noudata seuraavia ohjeita:

### Perustoimenpiteet

Aloita tarkastamalla seuraavat:

- Laitteiston ryhmä- tai päävarokkeet.
- Talon vikavirtakytkin.
- Oikein asetettu valvontakytkin.

### Käyttövesi liian kylmää tai ei käyttövettä

Nämä vianetsintäohjeet pätevät vain, kun järjestelmään on asennettu lämminvesivaraaja.

- Suljettu tai pienelle säädetty ulkoinen käyttöveden täyttöventtiili.
  - Avaa venttiili.
- Sekoitusventtiilin (jos asennettu) asetus liian alhainen.
  - Säädä sekoitusventtiili.
- SMO S40 väärässä käyttötilassa.
  - Ota yhteys asentajaan.
- Suuri lämpimän käyttöveden kulutus.
  - Odota kunnes käyttövesi on lämmennyt. Tilapäisesti suurempi käyttövesikapasiteetti voidaan aktivoida näytössä "Käyttövesi", valikossa 2.1 - "Lisää käyttövettä" tai myUplink:n kautta.
- Liian alhainen käyttövesiasetus.
  - Mene valikkoon 2.2 - "Käyttövesitarve" ja valitse korkeampi tarvetila.
- Pieni käyttövesikulutus Smart Control -toiminto aktiivisena.
  - Jos käyttöveden kulutus on pidemmän aikaa ollut vähäistä, järjestelmä tuottaa tavallista vähemmän käyttövettä. Aktivoi "Lisää käyttövettä" aloitusnäytön "Käyttövesi" kautta, valikossa 2.1 - "Lisää käyttövettä" tai myUplink:n kautta.
- Liian alhainen tai ei käyttöveden käyttöpriorisointia.
  - Ota yhteys asentajaan.
- "Loma" aktivoitu valikossa 6.
  - Mene valikkoon 6 ja poista käytöstä.

### Matala huonelämpötila

- Termostaatteja kiinni useissa huoneissa.
  - Avaa termostaatit niin monessa huoneessa kuin mahdollista. Säädä huonelämpötila valikossa Lämmitys sen sijaan, että suljet termostaatteja.

- SMO S40 väärässä käyttötilassa.
  - Ota yhteys asentajaan.
- Lämpöautomaatiikan asetusarvo liian alhainen.
  - Katso ohjeet lämmön nostamiseen Smartguidesta. Voit säätää lämpöä myös näytöstä "Lämmitys".
- Liian alhainen tai ei lämmityksen käyttöpriorisointia.
  - Ota yhteys asentajaan.
- "Loma" aktivoitu valikossa 6 - "Ohjelmointi".
  - Mene valikkoon 6 ja poista käytöstä.
- Ulkoinen kosketin huonelämpötilan muutokselle aktivoitu.
  - Tarkasta mahdolliset ulkoiset koskettimet.
- Ilmaa lämmitysjärjestelmässä.
  - Poista ilma lämmitysjärjestelmästä.
- Suljettuja venttiilejä lämmitysjärjestelmässä tai lämpöpumpussa.
  - Avaa venttiilit (ota yhteyttä asentajaan, jos tarvitset apua niiden löytämiseen).

### Korkea huonelämpötila

- Lämpöautomaatiikan asetusarvo liian korkea.
  - Katso ohjeet lämmön laskemiseen Smartguidesta. Voit säätää lämpöä myös aloitusnäytössä "Lämpö".
- Ulkoinen kosketin huonelämpötilan muutokselle aktivoitu.
  - Tarkasta mahdolliset ulkoiset koskettimet.

### Alhainen järjestelmäpaine

- Liian vähän vettä lämmitysjärjestelmässä.
  - Täytä vettä lämmitysjärjestelmään ja etsi mahdollisia vuotoja. Jos vettä on lisättävä jatkuvasti, ota yhteys asentajaan.

### Lämpöpumpun kompressori ei käynnisty

- Ei lämmitys- eikä käyttövesitarvetta, ei myöskään jäähdystarvetta.
  - SMO S40 ei pyydä lämmitystä, käyttövettä eikä jäähdytystä.
- Kompressori estetty lämpötilaehdojen vuoksi.
  - Odota kunnes lämpötila on tuotteen työalueella.
- Minimiaikaa kompressorikäynnistyksien välillä ei ole saavutettu.
  - Odota vähintään 30 minuuttia ja tarkasta, että kompressori on käynnistynyt.
- Hälytys lauennut.
  - Noudata näytön ohjeita.

## Vain lisäys

Ellet onnistu korjaamaan vikaa eikä taloon saada lämpöä, voit apua odottaessasi asettaa lämpöpumpun varatilaan tai "Vain lisälämpö" tilaan. Tila "Vain lisälämpö" tarkoittaa, että talon lämmitykseen käytetään ainoastaan lisälämmönlähdettä.

### ASETA LAITTEISTO LISÄLÄMMÖNLÄHDETIILAIIN

1. Siirry valikkoon 4.1 - "Toimintatila".
2. Valitse "Vain lisälämpö".

### VARATILA

Voit aktivoida varatilan, kun SMO S40 on käynnissä ja kun se on suljettu.

Laitteen sammuttaminen, käynnistäminen tai varatilan aktivointi: pidä pois/päälle-painike painettuna 2 sekuntia. Tällöin näyttöön tulee valikko, jossa on useita vaihtoehtoja.

Varatilan aktivointi, kun SMO S40 on pois päältä: pidä pois/päälle-painike painettuna 5 sekuntia. (deaktivoi varatila painamalla kerran).

# Yhteystiedot

## **AUSTRIA**

KNV Energietechnik GmbH  
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling  
Tel: +43 (0)7662 8963-0  
mail@knv.at  
knv.at

## **FINLAND**

NIBE Energy Systems Oy  
Juurakkotie 3, 01510 Vantaa  
Tel: +358 (0)9 274 6970  
info@nibe.fi  
nibe.fi

## **GREAT BRITAIN**

NIBE Energy Systems Ltd  
3C Broom Business Park,  
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield  
Tel: +44 (0)330 311 2201  
info@nibe.co.uk  
nibe.co.uk

## **POLAND**

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok  
Tel: +48 (0)85 66 28 490  
biawar.com.pl

## **SWITZERLAND**

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz AG  
Industriepark, CH-6246 Altishofen  
Tel. +41 (0)58 252 21 00  
info@nibe.ch  
nibe.ch

## **CZECH REPUBLIC**

Družstevní závody Dražice - strojírna  
s.r.o.  
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.  
Tel: +420 326 373 801  
nibe@nibe.cz  
nibe.cz

## **FRANCE**

NIBE Energy Systems France SAS  
Zone industrielle RD 28  
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux  
Tél: 04 74 00 92 92  
info@nibe.fr  
nibe.fr

## **NETHERLANDS**

NIBE Energietechnik B.V.  
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout  
Tel: +31 (0)168 47 77 22  
info@nibenl.nl  
nibenl.nl

## **RUSSIA**

EVAN  
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.  
603024 Nizhny Novgorod  
Tel: +7 831 288 85 55  
info@evan.ru  
nibe-evan.ru

## **DENMARK**

Vølund Varmeteknik A/S  
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning  
Tel: +45 97 17 20 33  
info@volundvt.dk  
volundvt.dk

## **GERMANY**

NIBE Systemtechnik GmbH  
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0  
info@nibe.de  
nibe.de

## **NORWAY**

ABK-Qviller AS  
Brobekkeveien 80, 0582 Oslo  
Tel: (+47) 23 17 05 20  
post@abkqviller.no  
nibe.no

## **SWEDEN**

NIBE Energy Systems  
Box 14  
Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd  
Tel: +46 (0)433-27 3000  
info@nibe.se  
nibe.se

Ellei maatasi ole tässä luettelossa, ota yhteys NIBE:een tai lue lisätietoja osoitteesta nibe.eu.

NIBE Energy Systems  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
nibe.eu

UHB FI 2208-1 631957

Tämä esite on NIBE Energy Systemsin julkaisu. Kaikki tuotekuvat ja tiedot perustuvat julkaisun hyväksymishetkellä voimassa olleisiin tietoihin.

NIBE Energy Systems ei vastaa tämän esitteen mahdollisista asia- tai painovirheistä.

©2022 NIBE ENERGY SYSTEMS

